

Les communes  
membres du  
SICA :



Commune de  
**GARNICH**



GEMENG  
**HABSCHT**  
SEPTFONTAINES  
GREISCH  
ROODT



# JOURNÉE PORTE OUVERTE

Dimanche,  
le 22 septembre 2019  
de 10 à 17 heures

14<sup>e</sup> édition Organisé par **brain&more**

**PORTES  
OUVERTES  
LUXEMBOURG**

**VISITEZ-NOUS LE 22.09.2019**  
de 10h00 à 17h00  
[www.portes-ouvertes.lu](http://www.portes-ouvertes.lu)

**Dat kann Lëtzebuerg**

### Chères concitoyennes, chers concitoyens,

L'objectif du « zéro déchet » est d'adopter un mode de vie qui réduit autant que possible la production de déchets et évite tout gaspillage de matières premières.

Avec ses communes membres [Bertrange, Garnich, Kehlen, Koerich, Kopstal, Mamer, Septfontaines (intégrée à Habscht) et Steinfort], le syndicat en charge de la gestion des déchets SICA s'engage avec rigueur et persévérance en faveur de cet objectif, même s'il n'est objectivement réalisable qu'à long terme. Le comité du SICA a pleinement conscience de cette difficulté et sait que la barre est placée très haut.



Le zéro déchet est un objectif éthique, économique, efficace et visionnaire qui conduit les individus à modifier leur mode de vie et leurs habitudes de manière à reproduire les cycles naturels durables dans lesquels tous les matériaux mis au rebut servent de ressources pour en créer de nouveaux.

Le zéro déchet implique de concevoir et gérer les produits et processus de manière à éviter et éliminer la quantité et la toxicité des déchets et matériaux de façon systématique. Toutes les ressources doivent être préservées, récupérées et non incinérées. Le renoncement aux emballages en plastique jetables et l'utilisation de produits biodégradables constituent une part importante de ce processus. Et cela vous permet aussi d'économiser de l'argent : au moins vous avez de déchets ménagers (poubelle grise), au moins l'élimination de ces déchets coûte cher, car notre système récompense les résidents qui prennent ces instructions à cœur.

Nous souhaitons donc montrer aux citoyens des communes du SICA à travers des exemples parlants comment nous pouvons nous acquitter de cette mission ensemble. Vous obtiendrez toutes les informations sur le type de matériaux collectés et la manière dont ils sont réutilisés lors de notre journée portes ouvertes du 22 septembre 2019 au centre de recyclage (28, zone industrielle) de Kehlen. Notons que, dans une comparaison nationale per capita, les huit communes du SICA fournissent la quantité la plus basse de déchets ménagers à la station d'incinération de Leudelange.

Même si le processus d'élimination des déchets s'est amélioré aujourd'hui, la meilleure solution reste de prévenir leur production. Des entreprises hautement spécialisées seront présentes lors de notre journée portes ouvertes pour présenter les solutions alternatives et les dernières réalisations techniques en matière de traitement des déchets. Vous êtes toutes et tous les bienvenus le 22 septembre 2019 à partir de 10h à la journée portes ouvertes du SICA !

**Luss KOCH**  
Président du SICA

# PROGRAMME

## PROGRAMME

**10H00** DÉBUT DE LA JOURNÉE PORTE OUVERTE

**11H00** CONCERT APÉRO DE LA « SIMMER DUERFMUSEK »

**15H30** CONCERT DIGESTIF DE LA « KIELENER MUSEK »

**14H00 - 17H00** REPAIR CAFÉ LËTZEBUERG

**17H00** FIN DE LA JOURNÉE PORTE OUVERTE

## 10H00 - 17H00

- Visites guidées de notre parc de recyclage
- Présentation de notre service collecte
- Possibilité de faire un tour en camion en tant que passager
- Stands d'informations avec explications
- Expo photos « Een anere Bléck » de Ecotrel et Ecobatterien
- Stands de divers artistes qui travaillent avec des matières recyclables
- Animations pour les enfants
- Restauration sur place

## OÙ NOUS TROUVER ?

SICA • 28, Zone Industrielle • L-8287 Kehlen



### INFORMATIONS PRATIQUES

- Parking disponible dans la Zone Industrielle
- Snacks / Boissons offerts

**Le dépôt de déchets au centre de recyclage est interdit lors de la journée porte ouverte !**

**SDK** RESSOURCEN  
INNOVATION  
NOHALTEGKEET  
CIRCULAR ECONOMY  
**SuperDrecksKëscht**®



La marque SuperDrecksKëscht® a été créée dans le cadre des missions de gestion des déchets de l'État luxembourgeois. Elle est fondée sur la stratégie prescrite par l'Union européenne, qui prévoit la hiérarchie suivante : la prévention avant la préparation à la réutilisation, avant le recyclage, avant toute autre valorisation (par ex. énergétique), avant l'élimination des déchets.

### La SDK intervient dans les domaines suivants :

- campagnes de sensibilisation des citoyens à la prévention des déchets et à une consommation durable.
- consultations pour les entreprises et institutions en matière de gestion écologique des déchets.
- formation des enfants, des jeunes et des adultes à la prévention et au tri des déchets ainsi qu'à une consommation durable.
- accompagnement de projets innovants dans le domaine du développement durable et de l'économie circulaire, tels que Clever akafen, ECOBOX et Flécken a Léinen.
- collecte de produits problématiques auprès des ménages privés.
- traitement et élimination des déchets, en particulier des produits problématiques, au centre logistique de Colmar-Berg.



« Créée en 1994, la société ECOTEC Sàrl est spécialisée dans le triage et le pré-traitement des déchets résultant de divers secteurs d'activité. ECOTEC contribue grandement à l'augmentation du taux de valorisation et de recyclage des déchets, ainsi que par la même occasion à la réduction de la mise en décharge »

# eco+ batterien

association sans but lucratif

Organisme agréé qui, conformément à la loi modifiée du 19/12/2008, endosse les obligations de recyclage des déchets de piles et accumulateurs à charge des producteurs et importateurs de piles et accumulateurs.



# ecotrel

association sans but lucratif

Organisme agréé qui, conformément au règlement du 30/07/2013, endosse les obligations de recyclage des DEEE à charge des producteurs et importateurs d'équipements électriques et électroniques.

Conçu principalement pour le décompte individuel des déchets résiduels en copropriété, e-trash est un système de gestion des déchets innovant, basé sur le principe « pollueur-payeur » grâce à l'identification de l'utilisateur de la poubelle à son ouverture.

# e-trash





« Valorlux est une association sans but lucratif (ASBL) dont la mission principale est d'assurer la collecte sélective, le tri et le recyclage des déchets d'emballages au Grand-Duché de Luxembourg. Elle informe et sensibilise également le public sur le tri des déchets d'emballages.

Valorlux répond aux obligations légales de recyclage et de valorisation des déchets d'emballages de ses entreprises membres appelées « Responsables d'emballages ». L'ASBL, créée en 1995 et active au Luxembourg, est agréée par le ministère de l'Environnement, du Climat et du Développement durable luxembourgeois, et compte aujourd'hui plus de 1 000 entreprises membres. »



## Repair Café Lëtzebuerg

### À propos du Repair Café

Que faire d'une chaise au pied branlant ? D'un grille-pain qui ne fonctionne plus ? D'un pull troué par les mites ? Les jeter ? Pas question ! L'idée est de se rencontrer au Repair Café pour essayer de remettre en état les objets cassés.



L'objectif de l'Asbl ASA et de l'action „E Stopp fir e Mupp“ consiste à lever des fonds pour financer :

- le parrainage des chiens d'assistance,
- les formations continues pour bénéficiaires,
- les séances de thérapie assistées par des animaux.

Dans le cadre de la médiation animale, l'Asbl ASA propose également des visites bénévoles dans différentes structures et à domicile avec les chiens.



L'a.s.b.l. ALAN - Maladies Rares Luxembourg a été fondée en 1998 afin de soutenir, d'informer et de représenter les personnes touchées par une maladie rare, présentes sur le territoire du Grand-Duché de Luxembourg. Dans cette optique, ALAN propose un service gratuit de consultation psycho-social et une variété d'activités récréatives et sportives.



## SICA

(Syndicat Intercommunal pour l'Hygiène Publique du Canton de **CA**pellen)

### Présentation

En 1958, les communes de Kehlen, Koerich, Kopstal, Mamer et Steinfort ont décidé de se réunir sous la forme d'un syndicat communal pour organiser et mener ensemble la collecte des ordures des ménages se trouvant sur leur territoire. La collecte des déchets encombrants et le nettoyage de la voie publique sont venus s'ajouter à cette mission en 1969.



Les années 1990 ont vu naître des innovations clés au niveau des services offerts par le syndicat. La poubelle bio a été introduite en 1992, tandis que l'inauguration du centre de compostage la même année a permis au syndicat de transformer les déchets organiques en compost. Avec la mise en service du parc de recyclage dans la zone industrielle de Kehlen en décembre 1994, les habitants des communes membres ont pu commencer à éliminer toute une série de matériaux d'une façon respectueuse de l'environnement.

La nouvelle loi de 1994 relative à la prévention et à la gestion des déchets a introduit de nouveaux tarifs fondés sur le principe du « pollueur-payeur ». Depuis, chaque individu peut décider lui-même du montant de sa facture d'élimination des déchets : les coûts seront ainsi nettement moins élevés pour toute personne qui prend le soin de trier ses déchets correctement et qui utilise les possibilités mises à sa disposition (poubelles grises, jaunes, bleues et vertes, conteneurs pour papier et verre, parc de recyclage, collecte Valorlux...). Trois autres communes ont rejoint le syndicat à la fin des années 1990 : Bertrange, Garnich et Septfontaines. Le nombre d'habitants rattachés au syndicat continue ainsi d'augmenter et a atteint 38 461 l'an dernier. Le SICA a fêté son 60e anniversaire en 2018, ce qui en fait l'un des plus anciens syndicats communaux du pays.

### 2018 en chiffres

Quantité totale de déchets 2018 (communes du SICA)	20 208 696 kg
Quantité totale de déchets par habitant (communes du SICA)	526 kg
Nombre total de poubelles (communes du SICA)	33 964
Quantité moyenne de déchets ménagers par habitant (communes du SICA)	139,36 kg
Quantité moyenne de déchets ménagers par habitant (national)	env. 230 kg



(Syndicat Intercommunal pour l'Hygiène Publique du Canton de Capellen)

Ein Syndikat stellt sich vor

Im Jahre 1958 beschlossen die Gemeinden Kehlen, Koerich, Kopstal, Mamer und Steinfort sich in der Form eines Gemeindefyndikates zusammenzuschliessen, um gemeinsam die Hausabfallsammlung ihrer Haushalte zu organisieren und durchzuführen. Im Jahre 1969 kamen die Sperrmüllsammmlung und die Strassenreinigung als weitere Dienstleistungen hinzu.



Die neunziger Jahre sollten schliesslich bedeutende Neuerungen im Dienstleistungsbereich des Syndikates hervorbringen. 1992 wird die Biotonne eingeführt. Mit der Eröffnung der Kompostieranlage im selben Jahr können die im Syndikat anfallenden organischen Abfälle zu Kompost verarbeitet werden. Mit der Inbetriebnahme des Recyclingparks in der Industriezone in Kehlen (Dezember 1994) bekommen die Bürger der angeschlossenen Gemeinden die Möglichkeit eine Vielzahl von anfallenden Abfallmaterialien umweltgerecht zu entsorgen. Im Zuge des neuen Abfallgesetzes aus dem Jahre 1994 werden verursacherorientierte Abfalltaxen eingeführt. Ab jetzt kann jeder einzelne selbst bestimmen wie hoch seine Müllrechnung ausfällt. Wird eifrig sortiert und von den angebotenen Mülltrennungsmöglichkeiten (grauer, gelber, blauer und grüner Behälter, Depotcontainer für Papier und Glas, Recyclingpark, Valortluxsammmlung...) Gebrauch gemacht, fallen die Mülltaxen wesentlich niedriger aus. Ende der neunziger Jahre werden drei weitere Gemeinden im Syndikat aufgenommen: Bartlingen, Garnich und Simmern. So wächst die Zahl der zum Syndikat gehörenden Einwohner kontinuierlich auf 38.461 im letzten Jahr. 2018 feierte SICA seinen 60. Geburtstag. Damit gehört das Abfallsyndikat aus Kehlen landesweit zu den ältesten Gemeindefyndikaten überhaupt.

2018 in Zahlen

Gesamtabfallmenge 2018 (SICA-Gemeinden)	20 208 696 kg
Gesamtabfallmenge pro Einwohner (SICA-Gemeinden)	526 kg
Gesamtanzahl der Müllbehälter (SICA-Gemeinden)	33 964 Stück
Durchschnittliche Hausmüllmenge pro Einwohner (SICA-Gemeinden)	139,36 kg
Durchschnittliche Hausmüllmenge pro Einwohner (national)	ca. 230 kg

Die Aufgabe des gemeinnützigen Vereins ASA und der Aktion „EStopp fir e Mupp“ besteht darin, Gelder für die Finanzierung und Ausbildung von Assistenzhunden, die regelmäßige Weiterbildungen der Hundehalter sowie die Finanzierung der tiergestützten Therapie zu sammeln.

ASA bietet außerdem regelmäßig ehrenamtliche Besuche mit den Hunden an – dies entweder zu Hause oder in verschiedenen Einrichtungen.



Die gemeinnützige Vereinigung ALAN – Maladies Rares Luxembourg wurde 1998 gegründet mit dem Ziel, von einer seltenen Krankheit betroffene Menschen im Großherzogtum Luxemburg zu unterstützen, zu informieren und deren Interessen bei Behörden, Ministerien usw. zu vertreten. Zu diesem Zweck bietet ALAN kostenlos einen psychosozialen Beratungsdienst und eine Vielzahl von Freizeit- und Sportaktivitäten an.





„Valorlux ist eine Vereinigung ohne Gewinnzweck (A.S.B.L.), deren Hauptaufgabe es ist, die getrennte Sammlung, Sortierung und Verwertung von Verpackungsabfällen im Großherzogtum Luxemburg sicherzustellen. Außerdem informiert und sensibilisiert sie die breite Öffentlichkeit über das Sortieren von Verpackungsabfällen.“

Hinsichtlich Recycling und Verwertung von Verpackungsabfällen erfüllt Valorlux die gesetzlichen Verpflichtungen seiner Mitgliedsunternehmen, den so genannten „Verpackungsverantwortlichen“. Die 1995 gegründete und in Luxemburg tätige Vereinigung ohne Gewinnzweck ist vom luxemburgischen Ministerium für Umwelt, Klima und nachhaltige Entwicklung zugelassen und zählt mehr als 1.000 Mitgliedsunternehmen.“



# Repair Café

## Was ist ein Repair Café?

Was macht man mit einem Stuhl, wenn ein Bein kaputt ist? Mit einem Toaster, der nicht mehr funktioniert? Mit einem Wollpullover mit Mottenlöchern? Wegwerfen? Von wegen! Kommen Sie ins Repair Café und wir werden versuchen Ihre Sachen gemeinsam zu reparieren.



# eco+ batterien

association sans but lucratif



Zugelassene Stelle, die gemäß dem geänderten Gesetz vom 19.12.2008 die Recyclingverpflichtungen von Batterien- und Akkuerstellern für Batterien und Akkus übernimmt.

# ecutrai

association sans but lucratif

Zugelassene Stelle, die gemäß der Verordnung vom 30.07.2013 die Recyclingverpflichtungen von Herstellern und Importeuren von Elektro- und Elektronikgeräten übernimmt



# e-trash

**e-trash** ist ein innovatives Abfallmanagementsystem nach dem Verursacherprinzip, das speziell zur anteilmäßigen Bestimmung von Restmüll, der in Wohngebäuden mit mehreren Wohnungen anfällt, entwickelt wurde. Diese Bestimmung erfolgt durch eine individuelle und präzise Identifizierung des Nutzers beim Öffnen der Mülltonnen.





„Das Unternehmen ECOTEC S.à r.l. wurde 1974 gegründet und ist auf die Sortierung und Vorbehandlung von Abfällen aus verschiedenen Wirtschaftszweigen spezialisiert. ECOTEC trägt wesentlich dazu bei, die Verwertungs- und Recyclingquote von Abfällen zu erhöhen und gleichzeitig die Deponierung zu reduzieren.“



- Sensibilisierungskampagnen für Bürger zu Abfallvermeidung und nachhaltigen Konsum.
- Beratungen für Betriebe und Einrichtungen für eine ökologische Abfallwirtschaft.
- Weiterbildung für Kinder, Jugendliche und Erwachsene zur Abfallvermeidung.
- Abfalltrennung und nachhaltigem Konsum.
- Betreuung von Innovationsprojekten im Bereich nachhaltige Entwicklung und Circular Economy, wie z.B. Clever akafen, ECOBOX oder Flecken a Leinen.
- Eisansammlung von Problemprodukten aus Privathaushalten.
- Behandlung und Abwicklung von Abfallprodukten insbesondere Problemprodukten im Logistikcenter Colmar-Berg.

**In folgenden Bereichen ist die SDK aktiv:**

Die Superdreckkäscht® ist eine Marke, die im Rahmen der abfallwirtschaftlichen Aufgaben des Staates entwickelt wurde. Ihre Orientierung liegt auf der von der EU vorgegebenen Strategie mit den Hierarchien Vermeidung vor Vorbereitung zur Wiederverwendung, vor Recycling, vor sonstiger (z.B. energetischer) Verwertung vor Beseitigung von Abfällen.



**SDK**  
RESSOURCEN  
INNOVATION  
NOHALTEGKEIT  
CIRCULAR ECONOMY  
**Superdreckkäscht®**

# PROGRAMM

## PROGRAMM

10:00 UHR BEGINN TAG DER OFFENEN TÜR

11:00 UHR KONZERT DER „SIMMER DUERFMUSEK“

15:30 UHR KONZERT DER „KIELENER MUSEK“

14:00 - 17:00 UHR REPAIR CAFÉ LÉTZERBURG

17:00 UHR ENDE TAG DER OFFENEN TÜR

## 10:00 - 17:00 UHR

• Führungen durch unseren Recyclingpark

• Vorstellung unseres Abfuhrdienstes

• Möglichkeit, in einem LKW mitzufahren

• Informationsstände und Erklärungen

• Fotoausstellung „Een anere Bleck“ von Ecotrel und Ecobatterien

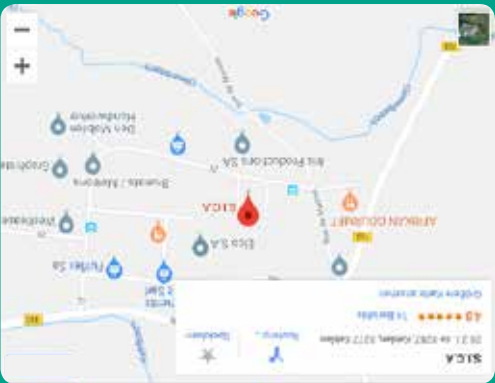
• Stände verschiedener Künstler, die mit recycelbaren Materialien arbeiten

• Aktivitäten für Kinder

• Verpflegung

## WO SIE UNS FINDEN

SICA • 28, Zone Industrielle • L-8287 Kehlen



## PRAKTISCHE INFORMATIONEN

• Parkmöglichkeiten im

Gewerbegebiet

• Kostenlose Snacks & Getränke

Die Entsorgung von Abfällen im  
Recyclingzentrum ist am Tag der  
offenen Tür nicht erlaubt!

## Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

No-Waste respektiv Zero Waste verfolgt das Ziel, ein Leben zu führen, bei dem möglichst wenig Abfall produziert und Rohstoffe nicht vergeudet werden.

Das Abfallsyndikat SICa mit den Mitgliedergemeinden Bartlingen, Garnich, Kehlen, Koerich, Kopstal, Mamer, Simmern (eingemeindet in Habscht) und Steinfurt steuert konsequent und beharrlich diesem Ziel entgegen, auch wenn bei objektiver Betrachtung dieses Ziel nur längerfristig zu erreichen ist. Der SICa-Vorstand ist sich daher auch sehr wohl dieser Herausforderung bewusst – die Messlatte ist hoch gelegt.



Die Zielsetzung von Zero Waste ist ein ethisches, ökonomisches, effizientes und visionäres Ziel, das Menschen dazu bringt, ihre Lebensstile und Praktiken so zu verändern, dass sie nachhaltigen natürlichen Zyklen nachäffern, in denen alle ausrangierten Materialien dazu dienen, Ressourcen für andere zu werden.

Zero Waste bedeutet, Produkte und Prozesse so zu konzipieren und zu verwalten, dass das Volumen und die Toxizität von Abfällen und Materialien systematisch vermieden und beseitigt werden kann. Alle Ressourcen sollen geschont, zurückgewonnen und nicht verbrannt werden. Ein wichtiger Bestandteil ist hier die Vermeidung von Einwegplastikverpackungen und die Verwendung von biologisch abbaubaren Produkten. Dies bedeutet gleichermaßen eine Einsparung an Geld, denn je weniger Restmüll (graue Tonne) übrigbleibt, umso billiger wird die Beseitigung desselben Mülls, da unser System die Einwohner belohnt, welche diese Vorgaben beherzigen.

Aus diesem Grund möchten wir den Bürgern der SICa-Gemeinden anhand anschaulich gestellter Beispiele vor Augen führen, wie wir gemeinsam diese Aufgabe bewältigen können. Am Tag der offenen Tür am 22. September 2019 im Recyclinghof (28. Zone Industrie) in 8 SICa-Gemeinden im landesweiten pro Kopf-Vergleich die geringsten Restmüllmengen in der Verbrennungsanlage in Leudelingen anliefern.

Auch wenn man Müll mittlerweile besser entsorgen kann, so ist die beste Alternative immer noch, Müll zu vermeiden. In diesem Sinne werden am Tag der offenen Tür hoch spezialisierte Firmen vor Ort, Alternativen und neueste technische Errungenschaften bei der Müllbeseitigung vorstellen.

Seid alle herzlich willkommen am 22. September 2019 ab 10:00 Uhr beim Tag der offenen Tür des SICa.

# TAG DER OFFENEN TÜR

Die Mitgliedsge-  
meinden  
des SICA:



COMMUNE DE  
STEINFORT



Mamer



Kopeschicht  
Briddel



COMMUNE DE  
KOERICH



Commune de  
GARNICH



COMMUNE DE  
BERTRANGE



Kielen



HABSCHT  
GÉRENG  
SEPTFONTAINES  
GREISCH  
ROODT



TAG DER

# ÖFFENEN TÜR

Sonntag,  
den 22. September 2019  
von 10 bis 17 Uhr

14<sup>e</sup> édition  
www.portes-ouvertes.lu  
VISITEZ-NOUS LE 22.09.2019  
de 10h00 à 17h00  
LUXEMBOURG  
PORTES  
OUVERTES  
Dat kann Lëtzebuerg